

ANEXO I

MODELO ANEXO GUIA DOCENTE PARA ADAPTACIÓN A LA DOCENCIA EN LOS ESCENARIOS DE DOCENCIA A Y B PARA EL CURSO ACADÉMICO 2021-22

GRADO EN ESTUDIOS INGLESES / DOBLE GRADO			
Asignatura: TRADUCCIÓN			
Curso	4º	Cuatrimestre	1
ESCENARIO A			
Adaptación del temario a la Docencia On-line			
No hay necesidad de adaptar el temario de la asignatura en ninguno de los escenarios.			
Adecuación actividades formativas y metodologías docentes			
<p>La impartición del temario de la asignatura en este escenario se realiza de modo híbrido, combinando sesiones presenciales en la medida en que sean permitidas y sesiones virtuales y online mediante conexión a través de la plataforma Zoom o Aboobe Connect, el chat de Moodle y si fuera necesario a través de grabaciones de la profesora para actividades concretas. Los contenidos teórico-prácticos del curso se siguen impartiendo por medio de distintas actividades formativas y metodologías docentes.</p>			
Actividades Formativas	Formato	Metodología docente	Descripción
Sesiones de teoría sobre los contenidos del programa	Online / presencial Las sesiones de grupo grande se llevarán a cabo presencialmente cuando las autoridades lo permitan		Clases magistrales participativas realizadas a través de videoconferencia por Zoom o Adobe Connect y/o chat si es la modalidad virtual y en el aula si es modalidad presencial
Sesiones prácticas	Preferentemente presencial		Sesiones prácticas en el aula
Adaptación sistemas de evaluación			

SISTEMA DE EVALUACIÓN CONTINUA

Prueba de evaluación	Formato (presencial/online síncrono o asíncrono)	Descripción	Porcentaje
Ejercicio de traducción Inglés-Español	Presencial / Online y síncrono	Se realizará una traducción (presencial o a través de un cuestionario online) para evaluar los contenidos de este bloque de la asignatura	15%
Ejercicio de traducción Inglés-Español	No presencial y asíncrono	El ejercicio se realizarán de forma no presencial durante 4 semanas y se subirán a una tarea en la plataforma Moodle	15%
Ejercicio de traducción Español- Inglés	Preesencial / Online y síncrono	Se realizará una traducción (presencial o a través de un cuestionario online) para evaluar los contenidos de este bloque de la asignatura	15%
Ejercicio de traducción Español- Inglés	No presencial y asíncrono	El ejercicio se realizarán de forma no presencial durante 4 semanas y se subirán a una tarea en la plataforma Moodle	15%
Ejercicio teórico practico	Presencial / Online y síncrono	Se realizará un examen con preguntas tipo ensayo para evaluar los contenidos teórico-prácticos de este bloque de la asignatura	40%

SISTEMA DE EVALUACIÓN FINAL ÚNICA

Ejercicio teórico-práctico	Preferentemente presencial	Se realizará un examen con preguntas tipo ensayo y traducción para evaluar los contenidos teórico-prácticos de este bloque de la asignatura	100%
----------------------------	----------------------------	---	------

En la convocatoria ordinaria II el formato de la evaluación será igual que en la convocatoria I y se atenderá a los criterios de evaluación señalados en el programa de la asignatura.

Para la convocatoria ordinaria II, se mantendrán las notas de las actividades aprobadas durante el curso en evaluación continua, debiendo presentarse a las pruebas no superadas siempre y cuando, tal y como se especifica en el programa, el estudiante haya realizado todas las pruebas.

ESCENARIO B

Adaptación del temario a la Docencia On-line

No hay necesidad de adaptar el temario de la asignatura en ninguno de los escenarios.

Adecuación actividades formativas y metodologías docentes

La impartición del temario de la asignatura en este escenario se realiza de modo virtual online mediante conexión a través de la plataforma Zoom o Above Connect, el chat de Moodle y si fuera necesario por medio de grabaciones de la profesora para actividades concretas. Los contenidos teórico-prácticos del curso se siguen impartiendo por medio de distintas actividades formativas y metodologías docentes.

Actividades Formativas	Formato	Metodología docente Descripción
Sesiones de teoría sobre los contenidos del programa	online	Clases magistrales participativas realizadas a través de videoconferencia por Zoom o Adobe Connect y/o chat.
Sesiones prácticas	online	Sesiones a través de videoconferencia y/o chat.

Adaptación sistemas de evaluación

SISTEMA DE EVALUACIÓN CONTINUA

Prueba de evaluación	Formato (presencial/online síncrono o asíncrono)	Descripción	Porcentaje
Ejercicio de traducción Inglés-Español	Online y síncrono	Se realizará una traducción (a través de un cuestionario online) para evaluar los contenidos de este bloque de la asignatura	15%

Ejercicio de traducción Inglés-Español	No presencial y asíncrono	El ejercicio se realizarán de forma no presencial durante 4 semanas y se subirán a una tarea en la plataforma Moodle	15%
Ejercicio de traducción Español- Inglés	Online y síncrono	Se realizará una traducción (a través de un cuestionario online) para evaluar los contenidos de este bloque de la asignatura	15%
Ejercicio de traducción Español- Inglés	No presencial y asíncrono	El ejercicio se realizarán de forma no presencial durante 4 semanas y se subirán a una tarea en la plataforma Moodle	15%
Ejercicio teórico practico	Online y síncrono	Se realizará un examen (a través de un cuestionario online) con preguntas tipo ensayo para evaluar los contenidos teórico-prácticos de este bloque de la asignatura	40%
SISTEMA DE EVALUACIÓN FINAL ÚNICA			
Ejercicio teórico-práctico	Online	Se realizará un examen (a través de un cuestionario online) con preguntas tipo ensayo y traducción para evaluar los contenidos teórico-prácticos de este bloque de la asignatura	100%

En la convocatoria ordinaria II el formato de la evaluación será igual que en la convocatoria I y se atenderá a los criterios de evaluación señalados en el programa de la asignatura.

Para la convocatoria ordinaria II, se mantendrán las notas de las actividades aprobadas durante el curso en evaluación continua, debiendo presentarse a las pruebas no superadas siempre y cuando, tal y como se especifica en el programa, el estudiante haya realizado todas las pruebas.